

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣

مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
٦ و ٧	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٨ - ٢٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس إدارة
بنك المشرق ش. م. ع.
دبي
الإمارات العربية المتحدة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لبنك المشرق "ش.م.ع." والشركات التابعة له ("المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ *البيانات المالية المرحلية*. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ *مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة*. تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤.

عن ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)



أنيس صادق

شريك

سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

٣٠ أبريل ٢٠١٣

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١٣

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	إيضاح	
			الموجودات
١٠,٧٦٧,٠٨٧	١٠,٣٣٨,٤٤٨		نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
١٠,١٧٦,٦٧٦	١٠,٣٨٥,٦٣٨		ودائع وأرصدة لدى المصارف
٢,٧٥٩,٤٣٩	٣,١٠٠,٠٦٤	٥	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٣٦,١٨٣,٩١٦	٣٧,٥٢٢,٢٤٢	٦	قروض و سلف بالتكلفة المطفأة
٥,٢٢٤,٠٢٨	٥,٢٢٣,٣٦٦	٧	تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة
٤,٣٨٧,٥٩٠	٤,٤٥٩,٣٤٠	٥	موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة
٥,٣٣٦,٦٩١	٥,٢٤٨,٦٨٨		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى الشهرية
٢٦,٥٨٨	٢٦,٥٨٨		استثمارات عقارية
٣٦٤,٢٤٥	٣٦٤,٢٤٥	٨	ممتلكات ومعدات
١,١٥٧,٠٤٠	١,١٢٥,٨١٤	٩	
<u>٧٦,٣٨٣,٣٠٠</u>	<u>٧٧,٧٩٤,٤٣٣</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٥,٩٨٢,٧٠٨	٥,٤٨٤,٤١٠		ودائع وأرصدة لدى المصارف
١,١٥٥,٣٦٩	١,١٥٣,٧٤٨		اتفاقيات إعادة الشراء مع المصارف
٤٢,٤٣٠,٦٥٥	٤٦,١٣٣,٦٦٤		ودائع العملاء
٥,٠٢١,٩١٥	٣,٠٣٠,٩١٦		ودائع عملاء إسلامية
١,٢٢٨,٨٩٦	١,٣٥٨,٦٣٧		التأمين وأموال التأمين على الحياة
٥,٢٤٨,٩٥٨	٥,٥٣٣,٤٥٤		الفوائد المستحقة ومطلوبات أخرى
١,٤٩٤,٥٤٤	١,٤٩٤,٥٤٤	١٠	أوراق متوسطة الأجل
<u>٦٢,٥٦٣,٠٤٥</u>	<u>٦٤,١٨٩,٣٧٣</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
١,٦٩٠,٧٧٠	١,٦٩٠,٧٧٠	١١	رأس المال الصادر والمدفوع
٨٤٨,٣٨٥	٨٤٨,٣٨٥		احتياطي إلزامي وقانوني
٣١٢,٠٠٠	٣١٢,٠٠٠		احتياطي عام
(٣٢,٠٧٦)	(٣٦,٨٧٥)		تسوية تحويل العملات الأجنبية المتراكمة
(١٦٣,٧٩٤)	(١٨٠,٨١٢)		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
١٠,٥٧٩,٥٢٧	١٠,٣٧٧,٧٧٣		الأرباح المستبقاة
١٣,٢٣٤,٨١٢	١٣,٠١١,٢٤١		حقوق خاصة بمساهمي المصرف الأم
٥٨٥,٤٤٣	٥٩٣,٨١٩		حقوق الأطراف غير المسيطرة
١٣,٨٢٠,٢٥٥	١٣,٦٠٥,٠٦٠		مجموع حقوق الملكية
<u>٧٦,٣٨٣,٣٠٠</u>	<u>٧٧,٧٩٤,٤٣٣</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.



عبد العزيز عبد الله الغريير
الرئيس التنفيذي



عبد الله أحمد الغريير
الرئيس

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣	للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٢	إيضاح
٦٦٠,٨٠٥	٧١٦,٠٠٧	إيرادات الفوائد
٦٠,٣٨٤	٥٤,١٤٨	إيرادات أدوات تمويلية واستثمارية إسلامية
٧٢١,١٨٩	٧٧٠,١٥٥	مجموع إيرادات الفوائد وإيرادات أدوات تمويلية واستثمارية إسلامية
(٢١٦,٢٠٧)	(٢٩٢,٢٦٦)	مصاريف الفوائد
(١٨,٧٦٧)	(٣٨,٠٧٣)	توزيعات العملاء - أدوات إسلامية
٤٨٦,٢١٥	٤٣٩,٨١٦	صافي إيرادات الفوائد وإيرادات أدوات تمويلية واستثمارية إسلامية
٦٥٢,٠٨٦	٦٢٨,٩٨٨	صافي توزيعات العملاء
(٣٢٤,١٨٥)	(٣٤٦,٣٦٢)	إيرادات الرسوم والعمولات
٣٢٧,٩٠١	٢٨٢,٦٢٦	مصاريف الرسوم والعمولات
٥١,٩٢١	٦٠,٣٢٨	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٢٥١,٥٨٣	١٥٤,٦٣٩	صافي الأرباح من الاستثمارات
١,١١٧,٦٢٠	٩٣٧,٤٠٩	إيرادات أخرى، صافي
(٤٨٦,٦٨٨)	(٤٥٦,٤٠٩)	الربح التشغيلي
(١٧٠,٧٢٦)	(١٧٥,٦٣٧)	مصاريف عمومية وإدارية
٤٦٠,٢٠٦	٣٠٥,٣٦٣	مخصصات الانخفاض في القيمة
(١١,٩٩٠)	(٥,٤٥٧)	الربح قبل الضرائب
٤٤٨,٢١٦	٢٩٩,٩٠٦	مصاريف ضرائب الدخل الخارجية
		الربح للفترة
٤٢٥,٣٢١	٢٧٠,٨٢٢	موزع كما يلي :
٢٢,٨٩٥	٢٩,٠٨٤	حقوق مساهمي البنك
٤٤٨,٢١٦	٢٩٩,٩٠٦	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٢/٥٢	١/٦٠	ربح السهم الواحد (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣

للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
٢٩٩,٩٠٦	٤٤٨,٢١٦	الربح للفترة
		بنود الدخل الشامل الآخر
		<u>بنود لن تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:</u>
		التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال
٩٧٤	(٧,٧٢٤)	الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)، صافي
		<u>بنود سيتم تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:</u>
٤,٧٢٠	(٤,٧٩٩)	تسوية تحويل العملات الأجنبية المتراكمة
٥,٦٩٤	(١٢,٥٢٣)	مجموع الدخل الشامل الآخر للفترة
٣٠٥,٦٠٠	٤٣٥,٦٩٣	مجموع الدخل الشامل للفترة
		موزع كما يلي:
٢٨٦,٨٣٦	٤١٨,٩٢٢	حقوق مساهمي البنك
١٨,٧٦٤	١٦,٧٧١	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٣٠٥,٦٠٠	٤٣٥,٦٩٣	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

مجموعة بنك المشرق ش.م.ح.
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣

	تسمية تحويل		رأس المال		احتياطي		احتياطي		رصيد كما في	
	المستفناة	إعادة تقييم الاستثمارات	أرباح مستفناة	البنك	حقوق خاصة بمساهمي	حقوق الأطراف	المجموع	الاحتياطي	إلزامي وقانوني	الاحتياطي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	غير المسيطرة	ألف درهم	إجمالي الدخل	المستفناة	الاحتياطي
١٢,٨٠٣,٨٥٠	٥٤٦,٠٤٠	١٢,٢٦٢,٨١٠	٩,٧٤٢,٤٦٢	٢٧٠,٨٢٢	٢٧٠,٨٢٢	٢٩٠,٨٤٤	٢٩٠,٨٤٤	٣١٢,٠٠٠	٨٤٦,٧٤٥	١,٦٩٠,٧٧٠
٢٩٩,٩٠٦	(١٠,٣٢٠)	٢٧٠,٨٢٢	٢٧٠,٨٢٢	-	-	-	-	-	-	-
٥,٦٩٤	(١٠,٣٢٠)	١٦,٠١٤	-	-	-	٤,٧٢٠	٤,٧٢٠	-	-	-
٣,٥٦,٠٠٠	١٨,٧٦٤	٢٨٦,٨٣٦	٢٧٠,٨٢٢	-	-	٤,٧٢٠	٤,٧٢٠	-	-	-
(٣٣٨,١٥٤)	-	(٣٣٨,١٥٤)	(٣٣٨,١٥٤)	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	(٣٧,٩٩٢)	٣٧,٩٩٢	-	-	-	-	-	-
١٢,٧٧١,٢٩٦	٥٥٩,٨٠٤	١٢,٢١١,٤٩٢	٩,٦٨٧,١٣٨	(٢٩٦,٨٥٩)	(٢٩٦,٨٥٩)	(٢٨,٣٠٢)	(٢٨,٣٠٢)	٣١٢,٠٠٠	٨٤٦,٧٤٥	١,٦٩٠,٧٧٠
١٣,٨٢٠,٢٥٥	٥٨٥,٤٤٣	١٣,٢٣٤,٨١٢	١٠,٥٧٩,٥٢٧	(١,٦١٠)	(١,٦١٠)	(٣٢,٠٧٦)	(٣٢,٠٧٦)	٣١٢,٠٠٠	٨٤٨,٣٨٥	١,٦٩٠,٧٧٠
٤٤٨,٢١٦	٢٢,٨٩٥	٤٢٥,٣٢١	٤٢٥,٣٢١	-	-	-	-	-	-	-
(١٢,٥٢٣)	(٦,١٢٤)	(٦,٣٩٩)	-	(٤,٧٩٩)	(٤,٧٩٩)	-	-	-	-	-
٤٣٥,٦٩٣	١٦,٧٧١	٤١٨,٩٢٢	٤٢٥,٣٢١	(١,٦٠٠)	(١,٦٠٠)	(٤,٧٩٩)	(٤,٧٩٩)	-	-	-
(٦٥٠,٨٨٨)	(٨,٣٩٥)	(٦٤٢,٤٩٣)	(٦٤٢,٤٩٣)	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	١٥,٤١٨	(١٥,٤١٨)	-	-	-	-	-	-
١٣,٦٠٥,٠٦٠	٥٩٢,٨١٩	١٣,٠١١,٢٤١	١٠,٣٧٧,٧٧٣	(١٨٠,٨١٢)	(١٨٠,٨١٢)	(٣١,٨٧٥)	(٣١,٨٧٥)	٣١٢,٠٠٠	٨٤٨,٣٨٥	١,٦٩٠,٧٧٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣ (مدقق)
الربح للفترة
الخسارة الشاملة الأخرى
إجمالي الدخل الشامل للفترة
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١١)
تحويل من احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات إلى الأرباح
المستفناة

الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)

الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدقق)

تحويل من احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات إلى الأرباح

توزيعات أرباح مدفوعة

إجمالي الدخل الشامل للفترة

الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى

الربح للفترة

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق)

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣

للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	
٤٤٨,٢١٦	٢٩٩,٩٠٦	التدفقات النقدية من النشاطات التشغيلية
		الربح للفترة
		تعديلات ل:
٣٥,٨١٦	٤٠,١٤٢	استهلاك ممتلكات ومعدات
١٧٠,٧٢٦	١٧٥,٦٣٧	مخصص الانخفاض في القيمة
١,٧٥١	٦٦١	الخسارة الناتجة عن بيع ممتلكات ومعدات
-	(٣,٩٨٦)	الربح من سداد قروض متوسطة الأجل
(٩,٥٨٤)	(١٦,٤٤٩)	تعديلات القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)
(٢,٦٤٠)	(٥,١٩٣)	تعديلات القيمة العادلة للمشتقات
-	١٥,٠٠٠	تعديلات القيمة العادلة للاستثمارات العقارية
		التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(١,٠٦٣,٨٩١)	٢,٢٥٠,٣٤٤	(الزيادة) / النقص في الإيداعات لدى المصرف المركزي لأغراض تنظيمية وشهادات الإيداع لدى المصارف المركزية
١٧٩,١٧٣	(٥٨١,٢٦٥)	النقص / (الزيادة) في الودائع والأرصدة لدى المصارف والتي تستحق بعد ثلاثة أشهر
(٣٨٠,٩١٣)	(٥٣٢,٩٢٧)	الزيادة في الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)
(١,٥٠١,٢٦٢)	(٦٠٨,٤١٤)	الزيادة في القروض والسلف بالتكلفة المطفأة
(٣)	٩٩٦,١٠٧	(الزيادة) / النقص في التمويل الإسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة
٩١,٢١٨	(٣١٤,٤٥٠)	النقص / (الزيادة) في الفوائد مستحقة القبض والموجودات الأخرى
(٤٩٨,٢٩٨)	(٣٩٤,٣٨٨)	النقص في ودائع وأرصدة للمصارف
٣,٧٠٣,٠٠٩	(٢,٢٣٧,١٨٦)	الزيادة / (النقص) في ودائع العملاء
(١,٩٩٠,٩٩٩)	١,٢٤١,٣٥٥	(النقص) / الزيادة في ودائع عملاء إسلامية
١٢٩,٧٤١	١٧٣,٠٤٥	الزيادة في التأمين وأموال التأمين على الحياة
٢٨٤,٤٩٦	١٧٤,٣٠٩	الزيادة في الفوائد المستحقة والمطلوبات الأخرى
-	١٦٦,٧٠٠	الزيادة في قروض متوسطة الأجل
(١,٦٢١)	(١,٦٩٧,٧٩٨)	النقص في اتفاقيات إعادة شراء مع المصارف
(٤٠٥,٠٦٥)	(٨٥٨,٨٥٠)	صافي النقد المستخدم في النشاطات التشغيلية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم	
		التدفقات النقدية من النشاطات الاستثمارية
		شراء ممتلكات ومعدات
(١٢,٢٧٩)	(٩,٦٤٥)	عائدات من بيع ممتلكات ومعدات
٦٤٢	٣,٣٠٤	صافي (الزيادة) / النقص في إستثمارات لغير أغراض المتاجرة
٤٥٩,٨٧٩	(٢٩,٦٠٢)	
٤٤٨,٢٤٢	(٣٥,٩٤٣)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من النشاطات الاستثمارية
		التدفقات النقدية من النشاطات التمويلية
		توزيعات أرباح
(٣٣٨,١٥٤)	(٦٥٠,٨٨٨)	
(٣٣٨,١٥٤)	(٦٥٠,٨٨٨)	صافي النقد المستخدم في النشاطات التمويلية
		صافي النقص في النقد وما يعادله
(٧٤٨,٧٦٢)	(١,٠٩١,٨٩٦)	صافي فروق تحويل العملات الأجنبية
٤,٧٢٠	(٤,٧٩٩)	النقد وما يعادله في بداية الفترة
١٠,٧٨٥,٦٥٨	١٢,٥٠٩,٠٧٩	
١٠,٠٤١,٦١٦	١١,٤١٢,٣٨٤	النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٤)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣

١- معلومات عامة

تأسس بنك المشرق ش. م. ع. " البنك " في إمارة دبي عام ١٩٦٧ بموجب مرسوم صادر عن صاحب السمو حاكم دبي . يمارس البنك أعماله من خلال فروعه في دولة الإمارات العربية المتحدة والبحرين والكويت ومصر وهونج كونج والهند وقطر والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو: ص.ب: ١٢٥٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، تتكون مجموعة بنك المشرق ش.م.ع. ("المجموعة") من البنك والشركات التابعة المباشرة التالية:

إسم الشركة التابعة	مكان التأسيس (أو التسجيل) والنشاط	نسبة التصويت	
		نسبة %	المملوكة %
أصول - شركة تمويل (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٨/١٠٠	٩٨/١٠٠
مجموعة شركة عُمان للتأمين المحدودة (ش.م.ع.)	الإمارات العربية المتحدة	٦٣/٦٥	٦٣/٦٥
مايند سكيب لتقنية المعلومات ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩/١٠٠	٩٩/١٠٠
المشرق للأوراق المالية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩/٩٨	٩٩/٩٨
انجاز سيرفيسز منطقة حرة - ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠/١٠٠	١٠٠/١٠٠
شركة المشرق الإسلامي للتمويل (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٩/٨٠	٩٩/٨٠
مشرق كابيتال (شركة في مركز دبي المالي العالمي) المحدودة	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠/١٠٠	١٠٠/١٠٠
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي.	مملكة البحرين	٩٩/٩٠	٩٩/٩٠
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي. (II)	مملكة البحرين	٩٩/٩٠	٩٩/٩٠
بريس بريدج ليمنتد	جزر العذراء البريطانية	١٠٠/١٠٠	*
أوريستون ليمنتد	جزر العذراء البريطانية	١٠٠/١٠٠	*

* إن مشاركة البنك في رأس المال اسمية ، بينما تعتبر الشركات التابعة المدرجة أعلاه شركات تابعة بمقتضى السيطرة الفعلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

٢-١ التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تؤثر على العرض والإفصاح فقط

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لقد أدى تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة إلى التأثير على العرض والإفصاح فقط، ولم يكن لها أي تأثير على المبالغ المدرجة.

• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية

تتطلب التعديلات أن يتم تجميع الدخل الشامل الآخر في فئتين في بند الدخل الشامل الآخر: (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر، و (ب) البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر عند استيفاء شروط معينة. تم تطبيق التعديلات بأثر رجعي، ومن ثم تم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الآخر لتعكس تلك التغييرات. وبخلاف التغييرات على العرض المذكورة سابقاً، لم ينتج عن تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ أي تأثير على الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر ومجموع الدخل الشامل.

• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية

تتطلب التعديلات إفصاحات إضافية للقيمة العادلة للأدوات المالية، وفق ما هو مطلوباً من قبل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة، والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية (إيضاح ٢٠).

٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة من دون أي تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، ولم يكن لتطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للفترة الحالية والفترة السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات والترتيبات المستقبلية.

• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاح - تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

• المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (كما هو معدل في ٢٠١١) مكافآت الموظفين

• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة

• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة من دون أي تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة (يتبع)

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية - معلومات مقارنة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ الممتلكات، الآلات والمعدات - معدات الخدمة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - العرض - تأثير ضريبية توزيعات حقوق الملكية

٣-٢ المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير المطبقة بعد

لم تطبق المجموعة المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تطبيقها بعد:

مطبقة للفترات السنوية

التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

- | | |
|--------------|--|
| ١ يناير ٢٠١٤ | • تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة - تعديلات لمنشآت الاستثمار |
| ١ يناير ٢٠١٤ | • تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى - تعديلات على منشآت الاستثمار |
| ١ يناير ٢٠١٤ | • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (كما هو معدل في ٢٠١١) - تعديلات على منشآت الاستثمار |
| ١ يناير ٢٠١٤ | • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - تعديلات تتعلق بمقاصة الموجودات والمطلوبات |

تتوقع الإدارة ألا يكون لاعتماد هذه المعايير في السنوات المقبلة تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٣- ملخص لأهم السياسات المحاسبية

٣-١ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا بعض الأدوات المالية المحددة والاستثمارات العقارية والتي تم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة. تعتمد التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للأصل المعطى مقابل الموجودات.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (ISAB) وبما يتفق كذلك مع متطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية المتبادلة الجوهرية والإيرادات والمصاريف بين أعضاء المجموعة عند توحيد البيانات المالية.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة للشركات التابعة وفقاً لنفس السياسات المتبعة من قبل البنك.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الموحدة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣١ مارس ٢٠١٣ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٣-٢ إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة ماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٤- الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة قيام الإدارة باتخاذ أحكام، تقديرات وافترضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وكذلك على قيم الموجودات، المطلوبات، الإيرادات والمصاريف المدرجة.

عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الجوهرية التي اتخذتها الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة هي نفس الأحكام والمصادر المطبقة في البيانات المالية الموجزة الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغيرات في التقديرات المحاسبية الموضحة أدناه.

٤-١ التغيرات في التقديرات المحاسبية

قامت إدارة إحدى الشركات التابعة بتغيير الأساس المطبق لاحتساب احتياطي التأمين الإضافي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ من طريقة ١/٨ إلى التقييم الاكتواري لتقييم النقص المحتمل في احتياطي الأقساط غير المكتسبة، مع الأخذ في الاعتبار البيانات السابقة للمطالبات المبلغ عنها وطريقة التسوية. يختص هذا الاحتياطي بالزيادة المقدرة للمطالبات المحتملة على الأقساط غير المكتسبة للمطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها كما في نهاية فترة التقرير.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٤- الأحكام المحاسبية الهامة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

٥- الموجودات المالية الأخرى

(أ) فيما يلي تحليل الموجودات المالية الأخرى للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
		موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
		(١) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
		سندات دين
		أسهم
		صناديق مشتركة وأخرى
٩٩٩,٣٤٣	١,٢٧٣,٤٥٤	
٣٣,٤٨٦	١٩,٧٤٨	
٧٦١,٢٤٦	٨٩١,٣٧٠	
<u>١,٧٩٤,٠٧٥</u>	<u>٢,١٨٤,٥٧٢</u>	
		(٢) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
		أسهم
		صناديق مشتركة وأخرى
٦٤٢,٠٠٧	٥٨٤,٥٠٨	
٣٢٣,٣٥٧	٣٣٠,٩٨٤	
٩٦٥,٣٦٤	٩١٥,٤٩٢	
<u>٢,٧٥٩,٤٣٩</u>	<u>٣,١٠٠,٠٦٤</u>	
		مجموع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة
		(٣) موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
		سندات دين
٤,٣٨٧,٥٩٠	٤,٤٥٩,٣٤٠	
<u>٧,١٤٧,٠٢٩</u>	<u>٧,٥٥٩,٤٠٤</u>	
		مجموع الموجودات المالية الأخرى

(ب) فيما يلي تحليل جغرافي للموجودات المالية الأخرى للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
		أرصدة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
		أرصدة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٣,٨٥٥,٣١٦	٣,٦٥٦,٨٣٠	
٣,٢٩١,٧١٣	٣,٩٠٢,٥٧٤	
<u>٧,١٤٧,٠٢٩</u>	<u>٧,٥٥٩,٤٠٤</u>	

(ج) خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ حتى ٣١ مارس ٢٠١٣، تم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المستلمة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بقيمة ١٤/٢ مليون درهم (٢٠١٢: ٢٢/٦ مليون درهم) ضمن صافي إيرادات استثمارات في بيان الدخل الموجز الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٥- الموجودات المالية الأخرى "تتمة"

(د) تتضمن الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبلغ ٣٣١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣٢٣ مليون درهم) والتي تمثل الإستثمار في صندوق ايميرجنج ماركيتس كريدبيت أوبورتينيتيز وصندوق مكاسب للدخل وصندوق المشرق الإسلامي للدخل وإم سي إف سيريز وصندوق مشرق عرب تيجرز. تُدار هذه الصناديق من قبل المجموعة وليس لها استحقاق أو سعر كويون ثابت. تستند القيمة العادلة لهذه الإستثمارات على أسعار السوق المدرجة

٦- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة

(أ) فيما يلي تحليل للقروض والسلف بالتكلفة المطفأة للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
٣٢,٢٨٥,٥٨٦	٣٣,٦٩٠,٠٨٥	قروض
٤,٢٢٠,١١٥	٤,٢٥١,٨٦٨	سحب على المكشوف
١,٧١٦,٥٧٤	١,٧٩٩,٩٧١	بطاقات ائتمان
٢٣٣,٥٥٦	٢٤٨,٩٥٤	أخرى
<u>٣٨,٤٥٥,٨٣١</u>	<u>٣٩,٩٩٠,٨٧٨</u>	
(٢,٢٧١,٩١٥)	(٢,٤٦٨,٦٣٦)	يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة
<u>٣٦,١٨٣,٩١٦</u>	<u>٣٧,٥٢٢,٢٤٢</u>	

(ب) إن تحليل القروض والسلف بالتكلفة المطفأة حسب الأنشطة الاقتصادية كان كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
٢,٩٠٧,٢٠٨	٣,٠٨٧,٥٩١	الصناعة
٢,٦٠٠,٢٧٨	٢,٤٩٠,٠٦٤	الإنشاءات
٧,٨٤٢,٥٧٣	٨,٠٥١,٩٧٨	التجارة
٥,١١٤,٩٣٧	٥,٧٥١,٣٠٠	الخدمات
٣,٣٩٢,٥٩٥	٢,٨١٧,٩٢٦	المؤسسات المالية
٥,١٨٩,٣١٦	٥,٤٠١,٤٢١	الحكومة والقطاع العام
١٠,٤٥٦,٩١٦	١١,٠٩٧,٧٤٢	الأفراد
٩٢٧,٧٥٥	١,٢٨٢,٧٥٤	النقل والمواصلات
٢٤,٢٥٣	١٠,١٠٢	أخرى
<u>٣٨,٤٥٥,٨٣١</u>	<u>٣٩,٩٩٠,٨٧٨</u>	
(٢,٢٧١,٩١٥)	(٢,٤٦٨,٦٣٦)	يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة
<u>٣٦,١٨٣,٩١٦</u>	<u>٣٧,٥٢٢,٢٤٢</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٦- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة "تتمة"

(ج) إن حركة مخصص إنخفاض القيمة والفوائد المعلقة للقروض والسلف بالتكلفة المطفأة خلال الفترة الحالية والسنة السابقة كانت كما يلي:

للسنة المنتهية في	لثلاثة أشهر المنتهية	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	في ٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٩٤,٤٠٦	٢,٢٧١,٩١٥	الرصيد في بداية الفترة / السنة
٥٨٣,٥٤٩	١٤١,٦٤٧	مخصص انخفاض القيمة للفترة / السنة
٩٤,٦٧٣	٦٣,٠٤٦	فوائد معلقة
(٦١,٨٥٥)	(٧,٩٧٢)	استردادات خلال الفترة / السنة
(٩٣٨,٨٥٨)	-	شطب خلال الفترة / السنة
<u>٢,٢٧١,٩١٥</u>	<u>٢,٤٦٨,٦٣٦</u>	الرصيد في نهاية الفترة / السنة

(د) يتم تكوين مخصص الانخفاض في القيمة مقابل القروض والسلف عندما يكون هنالك شك في تحصيل المبالغ المستحقة بالكامل. هذا ويتم الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) وتعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة عند احتساب هذا المخصص.

٧- تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة

(أ) فيما يلي تحليل للتمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٠٩٢,٢١٥	٣,١٦١,٦٥٧	<u>تمويل</u>
١,٣١٤,٠٨١	١,٣٤٩,٣٢٦	مربحة
<u>٤,٤٠٦,٢٩٦</u>	<u>٤,٥١٠,٩٨٣</u>	إجارة
		<u>استثمار</u>
٢٧٩,٥٩٦	٢٦٩,٤٣٥	مشاركة
١١٥,٨٢٢	٧١,٧٢٦	مضاربة
٦٢٧,٩٦٩	٦٠٨,١٨٤	وكالة
<u>١,٠٢٣,٣٨٧</u>	<u>٩٤٩,٣٤٥</u>	
٥,٤٢٩,٦٨٣	٥,٤٦٠,٣٢٨	<u>المجموع</u>
(١٤٢,٢١٧)	(١٧٦,٩٥١)	ي طرح : إيرادات غير مستحقة
(٦٣,٤٣٨)	(٦٠,٠١١)	مخصص الانخفاض في القيمة
<u>٥,٢٢٤,٠٢٨</u>	<u>٥,٢٢٣,٣٦٦</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٧- تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة

(ب) فيما يلي تحليل للتمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة حسب قطاع الصناعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥٣,٩٤٢	٢٠١,٧٤٤	الصناعة
٣٠٢,٠٥٩	٥٣,٣٠٠	الإنشاءات
١٦٩,٨١٤	٢٤٤,٣٩٨	التجارة
١,٨٦٣,٣٤٧	١,٨٧٤,٦٧٨	الخدمات
٦٤٠,٦٥٢	٧٧٢,١٣٥	المؤسسات المالية
١,٢٨٧,٩٦٩	١,٢٦٠,٤٤٧	الحكومة والقطاع العام
٨١٠,٨١٤	١,٠٥٢,٧٨٠	الأفراد
١,٠٨٦	٨٤٦	النقل والمواصلات
٥,٤٢٩,٦٨٣	٥,٤٦٠,٣٢٨	المجموع
(١٤٢,٢١٧)	(١٧٦,٩٥١)	يطرح : إيرادات غير مستحقة
(٦٣,٤٣٨)	(٦٠,٠١١)	مخصص الانخفاض في القيمة
٥,٢٢٤,٠٢٨	٥,٢٢٣,٣٦٦	

(ج) إن حركة مخصص إنخفاض القيمة للتمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة خلال الفترة الحالية والسنة السابقة، كانت كما يلي:

للسنة المنتهية في	للتلاثة شهور المنتهية	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	في ٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٥,٢٩١	٦٣,٤٣٨	الرصيد في بداية الفترة / السنة
(١,٧٩٢)	(٣,٥٥٩)	عكس مخصص إنخفاض القيمة خلال الفترة / السنة
١,٨٨٤	٦٨٤	أرباح معلقة
(١,٩٤٥)	(٥٥٢)	شطب خلال الفترة / السنة
٦٣,٤٣٨	٦٠,٠١١	الرصيد في نهاية الفترة / السنة

(د) يتم تكوين مخصص الانخفاض في القيمة مقابل التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية عندما يكون هناك شك في تحصيل المبالغ المستحقة بالكامل. هذا ويتم الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) وتعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة عند احتساب هذا المخصص.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٨- الإستثمارات العقارية

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
		بالقيمة العادلة
		الرصيد في بداية الفترة / السنة
٣١٨,٠٢٨	٣٦٤,٢٤٥	تحويلات من الممتلكات والمعدات
١٠٥,٩٢٧	-	تحويلات من موجودات أخرى
١٠٨	-	التغير في القيمة العادلة خلال الفترة / السنة
(٥٩,٨١٨)	-	
<u>٣٦٤,٢٤٥</u>	<u>٣٦٤,٢٤٥</u>	

تم التوصل إلى القيمة العادلة للإستثمارات العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ على أساس التقييم الذي تم في ديسمبر ٢٠١٢ من قبل مُقيم مستقل مؤهل. تم التقييم، والذي يتطابق مع المعايير الدولية للتقييم العقاري، بالرجوع إلى مؤشرات السوق التي يمكن مقارنتها حول أسعار الصفقات لعقارات مماثلة.

كافة العقارات الإستثمارية للمجموعة هي حصص مملوكة تملكاً حراً وتقع في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٩- الممتلكات والمعدات

خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣١ مارس ٢٠١٣، قامت المجموعة بشراء ممتلكات ومعدات متنوعة بقيمة تقارب ١٠ مليون درهم (للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢: ١٢ مليون درهم) واستبعدت ممتلكات ومعدات بضافي قيمة دفترية ٥ مليون درهم (للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢: ٢ مليون درهم) مقابل عائدات بلغت ٣ مليون درهم (للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢: ١ مليون درهم).

١٠- قروض متوسطة الأجل

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٩٤,٥٤٤	١,٤٩٤,٥٤٤	أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة متحركة
<u>١,٤٩٤,٥٤٤</u>	<u>١,٤٩٤,٥٤٤</u>	

استحقاقات السندات (سندات بسعر صرف عائم) الصادرة من البرنامج هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	نسبة الفائدة	تاريخ الاستحقاق
(مدقق)	(غير مدقق)		
ألف درهم	ألف درهم		
١,٠٣٥,٤١٩	١,٠٣٥,٤١٩	١/١٢٥% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٤ يناير ٢٠١٧
٩١,٨٢٥	٩١,٨٢٥	١/٥٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٤ أكتوبر ٢٠١٤
١٨٣,٦٥٠	١٨٣,٦٥٠	١/٧٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢ مايو ٢٠١٤
١٨٣,٦٥٠	١٨٣,٦٥٠	١/٨٠٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	١٢ مارس ٢٠١٤
<u>١,٤٩٤,٥٤٤</u>	<u>١,٤٩٤,٥٤٤</u>		

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٠- قروض متوسطة الأجل (يتبع)

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤، قام البنك بتأسيس برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) بقيمة ٧٥٠ مليون دولار أمريكي (٢,٧٥ مليون درهم) بموجب إتفاقية مبرمة بتاريخ ٤ فبراير ٢٠٠٤. تم زيادة برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣٥ مليون درهم) بموجب إتفاقية مبرمة بتاريخ ٢١ مارس ٢٠٠٦. في ١٥ مارس ٢٠١٠ تم زيادة برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) مرة أخرى بقيمة ٥ مليار دولار أمريكي (١٨/٣٧ مليار درهم).

إن فئة الأوراق البالغة ١/٠٤ مليار درهم هي ذات فائدة متحركة ومستحقة كقروض رأسمالي مؤهل من الطبقة الثانية وذلك للخمس سنوات الأولى حتى سنة ٢٠١٢ وبعد ذلك سيتم إطفائه بنسبة ٢٠% سنوياً للخمس سنوات التالية حتى سنة ٢٠١٧ وذلك لأغراض إحتساب كفاية رأس المال. تم الموافقة على السندات المعومة المساندة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة لغرض الاعتراف بها كرأس مال مؤهل من الطبقة الثانية.

إن السندات المتبقية المستحقة في ٢٠١٤ والبالغ مجموعها ٤٥٩ مليون درهم غير مؤهلة لقروض رأس مال من الطبقة الثانية لأغراض احتساب كفاية رأس المال.

١١- رأس المال الصادر والمدفوع وتوزيعات الأرباح

كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، بلغت الأسهم العادية المصدرة والمدفوعة بالكامل ١٦٩,٠٧٦,٩٧٥ سهم عادي بقيمة إسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ : ١٦٩,٠٧٦,٩٧٥ سهم عادي بقيمة اسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد) تم دفعها بالكامل.

خلال الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣، تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على توزيع أرباح نقدية بنسبة ٣٨% والتي تعادل قيمتها ٦٤٢ مليون درهم وقد تم إقرار المنحة في اجتماع الجمعية العمومية السنوية للمساهمين المنعقدة في ٦ فبراير ٢٠١٣.

١٢- المصاريف العمومية والإدارية

تتضمن المصاريف العمومية والإدارية تعويضات الإدارة العليا مبلغ ٢٨ مليون درهم للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ حتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ : ١٨ مليون درهم).

١٣- ربح السهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الواحد بقسمة ربح الفترة على عدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة وذلك على النحو التالي:

للثلاثة شهور المنتهية في	للثلاثة شهور المنتهية في	ربح الفترة (ألف درهم)
٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	(الخاص بحقوق مساهمي الشركة الأم)
(غير مدقق)	(غير مدقق)	عدد الأسهم العادية القائمة
٢٧٠,٨٢٢	٤٢٥,٣٢١	ربح السهم الواحد (درهم)
١٦٩,٠٧٦,٩٧٥	١٦٩,٠٧٦,٩٧٥	
١/٦٠	٢/٥٢	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٤ - النقد وما يعادله

يمثل النقد وما يعادله، النقد في الصندوق والحسابات الجارية والأرصدة الأخرى وشهادات الإيداع لدى المصرف المركزي والأرصدة لدى المصارف وودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الوديعة كما يلي :

٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٢	
(غير مدقق)	(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٩١,٢٤٤	٦٣٩,٠٦٣	٦٤١,٥٩٧	النقد في الصندوق
			نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية:
١,٥٦٥,٠١٣	٢,٠٨٧,٧٤٦	٢,٠٩٢,٦٨٢	حسابات جارية وأرصدة أخرى
-	١,٥٠٠,٠٠٠	-	شهادات إيداع - خلال ثلاثة أشهر
٧,٩٨٥,٣٥٩	٨,٢٨٢,٢٧٠	٨,٦٧٨,١٠٥	إيداعات وأرصدة مستحقة من المصارف خلال ثلاثة أشهر
<u>١٠,٠٤١,٦١٦</u>	<u>١٢,٥٠٩,٠٧٩</u>	<u>١١,٤١٢,٣٨٤</u>	

١٥ - الحسابات المتقابلة

فيما يلي تحليلاً للحسابات المتقابلة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠,٤١٠,٩٢١	٣٩,٥١٣,٠٨٨	الحسابات المتقابلة
٦,٥٦٣,٧٤٧	٨,١٩٢,٧٠٩	خطابات ضمان
<u>٤٦,٩٧٤,٦٦٨</u>	<u>٤٧,٧٠٥,٧٩٧</u>	إعتمادات مستندية

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٦- أدوات مالية مشتقة

٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)			
القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة التعاقدية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			محتفظ بها للمتاجرة:
١٤٤,٥٣٦	١٣٢,٧٨٢	٣٥,٦٦٤,٧٤١	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
-	١٠٨,٩٠٤	٢٢,٩٧١,٠٤٨	عقود خيار على العملات الأجنبية (المشترأة)
١٠٩,٨٩٨	-	٢٣,٥٧٤,٧١٢	عقود خيار على العملات الأجنبية (المباعة)
٩٤٦,٥٧٤	٨٤٦,٢٠٧	٢٣,٠٥٠,٩٣٦	مبادلات أسعار الفائدة
٢٣٣	-	٧٣,٤٦٠	مبادلات ديون متعثرة
١٠٦	١٠٦	٢٧٤,٢٧٦	خيارات ملكية
-	١٠,٩٩٢	٢٨٣,١٩١	عقود مستقبلية مشترة (عملاء)
١,٦٢٤	-	٢٩٧,٧٢٦	عقود مستقبلية مباعه (عملاء)
١٠,٩٩٢	-	٢٨٣,١٩١	عقود مستقبلية مباعه (بنوك)
-	١,٦٢٤	٢٩٧,٧٢٦	عقود مستقبلية مشترة (بنوك)
١,٢١٣,٩٦٣	١,١٠٠,٦١٥	١٠٦,٧٧١,٠٠٧	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)			
القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة التعاقدية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			محتفظ بها للمتاجرة:
١١٠,٢٤١	١٠٥,٢٣٩	٤٥,١٨٥,٠٣٤	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
-	٤٣,٥٣٧	٢٠,٩٦٢,٦٧٠	عقود خيار على العملات الأجنبية (المشترأة)
٤٣,٢٠٤	-	٢١,١٦٨,٥٧٠	عقود خيار على العملات الأجنبية (المباعة)
١,٠٥٨,٩٧٤	٩٥٧,٧٨٧	٢١,٣٧٠,٠٢٩	مبادلات أسعار الفائدة
٣٠٢	-	٧٣,٤٦٠	مبادلات ديون متعثرة
٧٥٩	١٠٤	٣٦١,٧٤٤	خيارات ملكية
-	٣,٣١١	٢٢٧,٦٣٤	عقود مستقبلية مشترة (عملاء)
-	٤,٥٨٣	٢٣٧,٧٠٣	عقود مستقبلية مباعه (عملاء)
٣,٣١١	-	٢٢٧,٦٣٤	عقود مستقبلية مباعه (بنوك)
٤,٥٨٣	-	٢٣٧,٧٠٣	عقود مستقبلية مشترة (بنوك)
١,٢٢١,٣٧٤	١,١١٤,٥٦١	١١٠,٠٥٢,١٨١	

تظهر المشتقات بالقيمة العادلة الموجبة والقيمة العادلة السالبة ضمن رصيد "ذمم فوائد مدينة وموجودات أخرى"، ورصيد "ذمم فوائد دائنة ومطلوبات أخرى" على التوالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٧- موسمية النتائج

لم يتم تسجيل دخل ذو طبيعة موسمية في البيانات المالية الموجزة الموحدة لفترتي الثلاثة أشهر المنتهيتين في ٣١ مارس ٢٠١٣ و ٢٠١٢.

١٨- معاملات الأطراف ذات العلاقة

(أ) بعض الأطراف ذات العلاقة (مثل أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين للمجموعة والشركات الأخرى حيث يمثل هؤلاء ملاك رئيسيين فيها) هم عملاء للمجموعة بالشكل الاعتيادي للأعمال. تتم المعاملات مع هذه الأطراف ذات العلاقة جوهرياً بنفس الشروط بما فيها سعر الفائدة والضمانات لتلك المعاملات السائدة للأطراف والعملاء الخارجيون. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة موضحة أدناه.

(ب) إن المجموعة مملوكة بنسبة ٨٣/٦٧% من رأس مالها من عائلة الغرير، وتتنوع النسبة المتبقية على عدة أطراف آخرين.

(ج) إن أرصدة الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في بيان المركز المالي الموجز الموحد هي كما يلي :

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٥٠٨,٧٠٤	٢,٠٨٤,٨٧٤	قروض وسلف بالقيمة المطفأة
٨٤٢,٢١٦	٩٣١,٤١٢	ودائع العملاء
٢,٠٩٤,٦٦٨	٢,٤٨٩,٠٩١	اعتمادات مستندية وخطابات ضمان

(د) الربح للفترة يتضمن معاملات الأطراف ذات العلاقة كما يلي :

الثلاثة شهور المنتهية في	الثلاثة شهور المنتهية	
٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٢,٨٣٣	٢٧,١١٣	إيرادات فوائد
٢,٤٤٠	٢,٦٨٨	مصاريف فوائد
٣١,٠٥٥	٢٥,٩٠٢	إيرادات أخرى، صافي

١٩ - معلومات عن القطاعات

يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٨ أن تحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل الرئيس التنفيذي للمجموعة لصنع القرار وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات.

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها

تم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل المسؤول التنفيذي (رئيس المجموعة التنفيذي لصنع القرار) وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات. المعلومات التي يتم إرسالها إلى المسؤول التنفيذي لغايات توزيع الموارد وتقييم الأداء تتم بناءً على الوحدات الاستراتيجية التالية والتي توفر المنتجات والخدمات للأسواق المختلفة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ - معلومات عن القطاعات "تتمة"

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها "تتمة"

فيما يلي قطاعات المجموعة المتضمنة في تقاريرها وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٨:

١. قطاع الخدمات المؤسسية المحلية وتشمل عملاء الخدمات المصرفية المؤسسية والتجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن المنتجات الرئيسية و/أو خطوط الأعمال التي تكون هذا القطاع، التمويل التجاري، تمويل العقود، تمويل المشاريع، الخدمات المصرفية الاستثمارية، خدمات المؤسسات الاستشارية، إدارة النقد، إدارة الثروات، والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية للأفراد.
 ٢. قطاع خدمات الأفراد المحلية وتشمل منتجات وخدمات مقدمة إلى الأفراد أو المشاريع الصغيرة داخل الإمارات العربية المتحدة. وتشمل المنتجات المقدمة إلى العملاء الحسابات الجارية، وحسابات التوفير، والودائع الثابتة، وأدوات الاستثمار، وودائع "مليونير المشرق"، والقروض الشخصية، وقروض تمويل شراء السيارات، وقروض الرهن، وقروض الأعمال، والبطاقات الائتمانية وفق برامج فريدة لولاء العميل، والتأمينات البنكية، السحب على المكشوف والخدمات المصرفية الخاصة وخدمات إدارة الثروات.
 ٣. قطاع الخزينة وأسواق رأس المال ويشمل نشاطات تدفق العملاء، ونشاطات المضاربة. تشمل نشاطات لتدفق أعمال من العملاء على صرف العملات الأجنبية، والمشتقات، والتحوط، وأدوات الاستثمار، وأدوات الملكية المحلية (الوساطة)، وتعهيدات إدارة الموجودات بالنيابة عن العملاء. وتشمل نشاطات المضاربة ونشاطات الاستثمار بالنيابة عن المجموعة.
 ٤. قطاع الخدمات المصرفية الدولية وتشمل أعمال الأفراد والمؤسسات لفروع المجموعة خارج الدولة في قطر، ومصر، والبحرين، والكويت والخدمات المصرفية المقابلة في الفروع الخارجية الأخرى والتي تتضمن الخدمات التجارية، والسداد، والتعهيدات بالسداد، وتمويل السداد، وتحصيل فواتير التصدير، ومساهمة المخاطر.
 ٥. يتم إدراج كافة الأدوات المصرفية الإسلامية المقدمة إلى العملاء تحت قطاع الخدمات المصرفية الإسلامية. وتشمل هذه الأدوات الإجارة لتمويل شراء المنازل، وودائع المضاربة، والوديعة، وحسابات التوفير بالمضاربة، والتمويل بالمشاركة، وتمويل السلع بالمرابحة، والإجارة لتمويل شراء المعدات، وصكوك الاكتتاب، وخطابات اعتماد المشاركة، مرابحة ثقة الاستلام وخطابات اعتماد المرابحة، والكفالة، وودائع الوكالة، وودائع المرابحة العكسية، والخدمات الاستشارية المتعلقة بالصكوك.
 ٦. تشكل شركة التأمين التابعة، شركة عُمان للتأمين (ش.م.ع) قطاع التأمين. وتشمل المنتجات المقدمة إلى عملاء التأمين على الحياة والصحة والمركبات والبضائع البحرية والسفن والملاحة والتأمين ضد حوادث الحريق والحوادث العامة وخطوط التأمين الهندسية والمسؤوليات والفردية.
 ٧. ويتألف المركز الرئيسي من استثمارات معينة وموجودات محتفظ بها مركزياً نظراً لأهميتها للمجموعة.
- إن السياسات المحاسبية للقطاعات الممكن الإفصاح عنها في التقارير هي ذات السياسات المحاسبية للمجموعة. تمثل أرباح القطاع الأرباح الناتجة عن كل قطاع دون تخصيص المصاريف العمومية والإدارية ومخصصات انخفاض القيمة وضرائب الدخل. وهو المقياس الذي يزود به الرئيس التنفيذي لصنع القرار لغايات تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

لفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ - معلومات عن القطاعات "تتمة"

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها "تتمة"

المجموع ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	تأمين ألف درهم	الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)		الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)	الأفراد المحليين ألف درهم	المؤسسات المحلية ألف درهم	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية إيرادات أخرى، صافي مجموع إيرادات العمليات	مصاريف عمومية وإدارية مخصصات الانخفاض في القيمة الربح قبل الضرائب مصاريف ضرائب الدخل الخارجية الربح للفترة	موزعة كما يلي : حقوق مساهمي الشركة الأم حقوق الأطراف غير المسيطرة	موجودات القطاع مطلوبات القطاع
			خدمات مصرفية إسلامية ألف درهم	خدمات مصرفية دولية ألف درهم							
٤٨٦,٢١٥	٥٤,٤١٩	(٧٩٨)	٤١,٦١٧	٨٨,٤٩٣	١٦,٢٤٣,٨٤٩	١٩٨,٧٩٩	١٣٧,٦٤٥				
٦٣١,٤٠٥	١,٠٢٧	١٤٤,٩٢٧	١٠,٣٤٩	٩١,٧١٧	١٦,٢٤٣,٨٤٩	١٠٣,١٨٦	١٥٤,٦٢٦				
١,١١٧,٦٢٠	٥٥,٤٤٦	١٤٤,١٢٩	٥١,٩٦٦	١٨٠,٢١٠	٧,٠٦٦,٤٠٠	٣٠١,٩٨٥	٢٩٢,٢٧١				
(٤٨٦,٦٨٨)					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
(١٧٠,٧٢٦)					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
٤٦٠,٢٠٦					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
(١١,٩٩٠)					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
٤٤٨,٢١٦					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
٤٢٥,٣٢١					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
٢٢,٨٩٥					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
٤٤٨,٢١٦					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
					١٦,٢٤٣,٨٤٩						
٧٧,٧٩٤,٤٣٣	٦,٩٠٥,٤٣٤	٣,٥٧٠,٦٥١	٥,٨٦٦,٥٩٠	١٥,٠٣٧,٠٥٩	١٦,٢٤٣,٨٤٩	٧,٩٥٢,٧٣٩	٢٢,٢١٨,١١١				
٦٤,١٨٩,٣٧٣	١,٧٥٧,٦٣٤	٢,٣١٦,٨٣٥	٣,٠٤٩,١٢٣	١٠,٧٦٨,٨٣٥	٧,٠٦٦,٤٠٠	١٢,١٠١,١٠٠	٢٧,١٢٩,٤٤٦				

٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ - معلومات عن القطاعات "تنمة"

المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها في أربعة مناطق جغرافية رئيسية - الإمارات العربية المتحدة (المقر الرسمي)، ودول الشرق الأوسط الأخرى (الكويت، والبحرين، ومصر، وقطر)، والدول الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (الولايات المتحدة الأمريكية، والمملكة المتحدة) ودول أخرى (الهند، وهونج كونج).

يبين الجدول أدناه تفاصيل إيرادات المجموعة من العمليات المستمرة من العملاء الخارجيين ومعلومات حول موجوداتها غير المتداولة مصنفة وفقاً للموقع الجغرافي:

الموجودات غير المتداولة **		الإيرادات التشغيلية من العملاء الخارجيين *		
		للتلاثة شهور المنتهية في ٣١	للتلاثة شهور المنتهية في ٣١	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
(مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٦٩,٢٠٥	١,٤٤٤,٨٣٥	٨٢٤,٣١٧	٩٧٠,٠٥٠	الإمارات العربية المتحدة
٤٦,٩٤٦	٤٠,٣٣٩	٧٧,٨٤٧	١٠٢,١١٩	دول أخرى في الشرق الأوسط
٤,١٦٣	٤,٠٣٥	٢٥,٥٦٠	٣٥,١٩٤	دول أعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية
٢٧,٥٥٩	٢٧,٤٣٨	٩,٦٨٥	١٠,٢٥٧	دول أخرى
<u>١,٥٤٧,٨٧٣</u>	<u>١,٥١٦,٦٤٧</u>	<u>٩٣٧,٤٠٩</u>	<u>١,١١٧,٦٢٠</u>	

* تعتمد الإيرادات التشغيلية من العملاء الخارجيين على مراكز المجموعة التشغيلية.

** الموجودات غير المتداولة باستثناء الأدوات المالية، وموجودات الضرائب المؤجلة (إن وجد) والموجودات الناتجة عن عقود التأمين.

٢٠ - القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم قبضه، لمبادلة أي من الموجودات، أو دفعه، لتحويل التزام وفق معاملة منظمة بين المتشاركين بالسوق في تاريخ القياس. وطبقاً لذلك، فقد تنشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة. إن تحديد تعريف القيمة العادلة هو الافتراض الذي يفيد بأن المجموعة ستستمر في أعمالها بدون النية أو الحاجة لتقليص حجم أعمالها بشكل ملحوظ، أو إبرام معاملات وفق شروط مجحفة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ - القيمة العادلة للأدوات المالية "تتمة"

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة تعادل قيمتها العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)		٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)	
القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات المالية			
٤,٣٨١,٩٦٧	٤,٣٨٧,٥٩٠	٤,٤٩٠,٥٦٩	٤,٤٥٩,٣٤٠
موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة			
المطلوبات المالية			
١,٣٣١,٥١٨	١,٤٩٤,٥٤٤	١,٣٦٠,٠٣٥	١,٤٩٤,٥٤٤
أوراق مالية بأسعار متحركة متوسطة الأجل			

(ب) تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

تم تحديد القيم العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية التي لها أحكام وشروط معيارية ويتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة (تتضمن الأوراق المالية القابلة للاسترداد، الكمبيالات، السندات والسندات ذات الدخل مدى الحياة).
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى (باستثناء الأدوات المشتقة) يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام بناءً على احتساب القيمة الحالية من تحليل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء الأوراق المماثلة.
- إن القيم العادلة للأدوات المشتقة باستخدام الأسعار المدرجة. إذا لم تكن تلك الأسعار متاحة، يتم إجراء تحليل للتدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحنى العائد لفترة الأدوات الخاصة بالمشتقات غير التشغيلية، واستخدام خيار نموذج التسير للمشتقات الاختيارية. تُقاس عقود العملات الأجنبية الآجلة باستخدام معدلات صرف آجلة مدرجة ومنحنيات العوائد مشتقة من أسعار الفائدة المشتقة تتماشى مع تواريخ استحقاق العقود. يتم قياس مقايضات أسعار الفائدة بالقيمة العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية المقدر والمخصومة بناءً على منحنيات العوائد القابلة للتطبيق من أسعار الفائدة المدرجة.

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

تستخدم المجموعة التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير معدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة مصنفة كاستثمارات أخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠- القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

المستوى ٢: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى اكثرية عقود المشتقات الإسلامية. ان مصادر المدخلات مثل منحى العائد لسعر الريح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ ورويترز.

المستوى ٣: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم مصنفة كاستثمارات أخرى تشمل عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. ويأخذ البنك بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً. يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)

المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم

موجودات مالية بالقيمة العادلة

موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال

الأرباح أو الخسائر

٣٢٦,٥٣٧	٩٤٦,٩١٧	-	١,٢٧٣,٤٥
١٩,١٦٩	-	٥٧٩	١٩,٧٤٨
٣٣٧,٢٧٥	٥٥٤,٠٩٥	-	٨٩١,٣٧٠

- أدوات دين

- حقوق ملكية

- صناديق استثمار وأخرى

موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال

الدخل الشامل الأخر

٢٦٢,٥٤٩	-	٣٢١,٩٥٩	٥٨٤,٥٠٨
٣٣٠,٩٨٤	-	-	٣٣٠,٩٨٤
١,٢٧٦,٥١٤	١,٥٠١,٠١٢	٣٢٢,٥٣٨	٣,١٠٠,٠٦

- حقوق ملكية

- صناديق استثمار وأخرى

المجموع

موجودات أخرى

مشتقات بالقيمة العادلة الموجبة

مطلوبات أخرى

١٤٤,٥٣٦	١,٠٦٩,٤٢٧	-	١,٢١٣,٩٦
١٣٢,٧٨٢	٩٦٧,٨٣٣	-	١,١٠٠,٦١

مشتقات بالقيمة العادلة السالبة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ - القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)

المجموع ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم
<i>موجودات مالية بالقيمة العادلة</i>			
<i>موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من</i>			
<i>خلال الأرباح أو الخسائر</i>			
٩٩٩,٣٤٣	-	٩٢٠,٦٤٥	٧٨,٦٩٨
٣٣,٤٨٦	٦٢٢	-	٣٢,٨٦٤
٧٦١,٢٤٦	-	٥٣٥,١١٨	٢٢٦,١٢٨
<i>موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من</i>			
<i>خلال الدخل الشامل الأخر</i>			
٦٤٢,٠٠٧	٣١٦,٧١٢	-	٣٢٥,٢٩٥
٣٢٣,٣٥٧	-	-	٣٢٣,٣٥٧
<u>٢,٧٥٩,٤٣٩</u>	<u>٣١٧,٣٣٤</u>	<u>١,٤٥٥,٧٦٣</u>	<u>٩٨٦,٣٤٢</u>
المجموع			
<i>موجودات أخرى</i>			
١,٢٢١,٣٧٤	-	١,١٠٩,٧٥٧	١١١,٦١٧
<i>مشتقات بالقيمة العادلة الموجبة</i>			
<i>مطلوبات أخرى</i>			
١,١١٤,٥٦١	-	١,٠٠٩,٢١٨	١٠٥,٣٤٣
<i>مشتقات بالقيمة العادلة السالبة</i>			

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال الفترة / السنة.

(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة) (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	الرصيد في بداية الفترة / السنة مشتريات تكاليف البيع التغيرات في القيمة العادلة الرصيد في نهاية الفترة / السنة
٣٩١,٤٤٦	٣١٧,٣٣٤	
١١,٣٢١	٥,٢٤٧	
(٤٤,٨٧٩)	-	
(٤٠,٥٥٤)	(٤٣)	
<u>٣١٧,٣٣٤</u>	<u>٣٢٢,٥٣٨</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

للفترة من ١ يناير ٢٠١٣ وحتى ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ - القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (يتبع)

تم إدراج الاستثمارات المصنفة ضمن فئة المستوى ٣ بالقيمة العادلة بناءً على المعلومات المتاحة لكل استثمار. استناداً إلى المعلومات المتاحة تم إجراء التقييم على صافي قيمة الموجودات أو التقييم، أو التقييم المقدم من قبل مديري المحافظ. تتعلق كافة الأرباح والخسائر المتضمنة في بيان الدخل الشامل الموحد بالاستثمارات غير المدرجة في استثمارات الملكية في نهاية فترة التقرير، ويتم إدراجها كتغيرات "مخصص إعادة تقييم الاستثمارات".

٢٠ - كفاية رأس المال

إن نسبة كفاية رأس المال يتم احتسابها وفقاً لتعاميم المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	
		قاعدة رأس المال
		مستوى ١
١٣,٣٨٧,٥٠٩	١٣,١٨١,٠٦٨	مستوى ٢
١,٦٥٤,٥٥٦	١,٥٨٧,٣٩٨	اقتطاع من رأس المال
<u>(٣١,٨٢٥)</u>	<u>(٣١,٨٢٥)</u>	
١٥,٠١٠,٢٤٠	١٤,٧٣٦,٦٤١ (أ)	مجموع قاعدة رأس المال
		الموجودات المرجحة حسب المخاطر
		مخاطر الائتمان
٧١,٠٤٧,١٦٧	٧٢,٩٤٢,٢٨١	مخاطر السوق
٧١٧,٠١٥	٧٧٨,٣٢٠	مخاطر تشغيلية
<u>٦,٠٥٦,٤٥٨</u>	<u>٤,٢٢٩,٩٥٢</u>	
٧٧,٨٢٠,٦٤٠	٧٧,٩٥٠,٥٥٣ (ب)	الموجودات المرجحة حسب المخاطر
		نسبة كفاية رأس المال (%) [(أ)/(ب) × ١٠٠]
<u>%١٩/٢٩</u>	<u>%١٨,٩١</u>	

٢١ - الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم الموافقة على هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الصفحة ٢ إلى الصفحة ٢٨ من قبل مجلس الإدارة في ٣٠ أبريل ٢٠١٣.